# Bateriový postřikovač
# Villager BS 8
## Originální návod k použití

**Důležité!** Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST

## Bezpečnostní upozornění

Při práci s postřikovačem používejte vhodné ochranné pomůcky.Nikdy neotvírejte postřikovač, pokud je pod tlakem.Nevystavujte postřikovač teplu a slunečnímu záření.
**POZOR!** Voda používaná pro postřikovací práce musí být čistá, bez písku nebo jiných abrazivních částic, protože mohou poškodit části postřikovače a vést tak k poklesu tlaku. Závada vzniklá z tohoto důvodu nepodléhá záručním podmínkám/shodě.
Do postřikovače nelijte olej, benzín, rozpouštědla, kyseliny, zásady, pryskyřičné hmoty. nestříkejte za větrného počasí nebo při teplotách nižších než 0 °C. Po použití postřikovač umyjte a následně si umyjte ochranné pomůcky a ruce. V případě zasažení kůže nebo očí vypláchněte zasažené části těla čistou vodou. Neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. Při manipulaci s postřikovými kapalinami nikdy nejezte ani nepijte.

## Určené použití

Postřikovač je vhodný pouze k rozprašování kapalin na bázi vody k ošetření rostlin insekticidy, fungicidy, přípravky na hubení plevele a listovými hnojivy.
Použití přístroje k jiným než určeným účelům způsobuje nebezpečí, které může vést ke zranění. Mějte na paměti, že naše zařízení není určeno k práci pro komerční, průmyslové a řemeslné účely. Kupující přebírá veškerou právní a jinou odpovědnost za případné škody nebo zranění způsobené nesprávnou manipulací se zařízením. toto zařízení používá jako zdroj energie lithium-iontové baterie, které jsou sladěny s vysoce kvalitními ochrannými deskami, což zajišťuje bezpečnost a spolehlivost. Je široce používán k hubení škůdců a postřiku ovocných stromů, květin, tabáku, čajovníků, zahradnictví, skleníků a dalších plodin a lze jej také použít k dezinfekci veřejného prostředí, odstraňování komárů, sterilizaci apod..

# Symboly

Přečtěte si pokyny před použitím výrobku.

Při používání rozprašovače použijte ochrannou masku.

Při používání rozprašovače noste vhodné ochranné oblečení.

Při používání rozprašovače používejte ochranné rukavice.

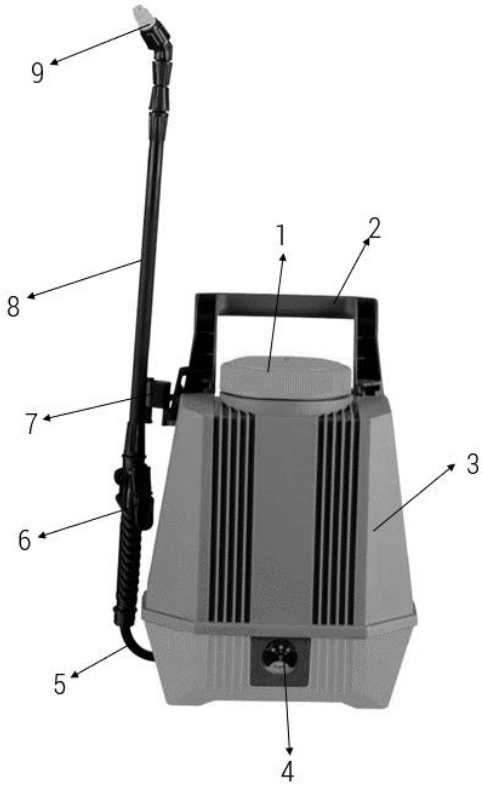
Po použití rozprašovače si umyjte ruce.

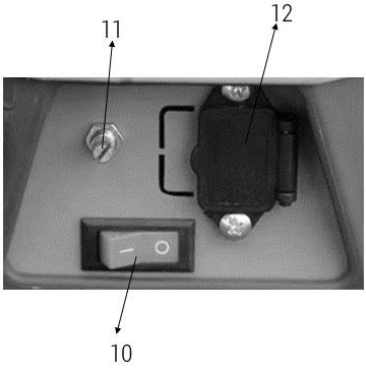
Při rozprašování držte ostatní osoby dál od místa aplikace.

Nepoužívejte rozprašovač za větrného počasí.

Výrobek splňuje bezpečnostní požadavky příslušných směrnic legislativy Srbské republiky.
Výrobek splňuje bezpečnostní požadavky příslušných směrnic legislativy Evropské unie.

# Vlastnosti produktu




1.Víčko
2. Rukojeť
3. Nádrž
4. Voltmetr
5. Hadice
6. Rukojeť spínače
7. Upevňovací klip tyče pro postřik
8. Tyč
9. Nastavitelná tryska
10. Spínač Zap/Vyp
11. Regulátor
12. Nabíjecí port (USB)

# Parametry

| | |
|---|---|
| **Objem nádrže:** | **8 l** |
| **Průtok:** | **1,6 l/min** |
| **Maximální tlak:** | **0,4 MPa (4 bar)** |
| **Typ baterie:** | **lithium-iontová baterie** |
| **Jmenovité napětí:** | **12 V** |
| **Kapacita baterie:** | **2 Ah** |
| **Kapacita baterie:** | **500 mAh** |
| **Doba provozu:** | **90-120 min** |
| **Doba nabíjení:** | **4 h** |
| **Maximální teplota kapaliny:** | **40 °C** |
| **Délka hadice:** | **1,25 m** |
| **Hmotnost (prázdná/plná):** | **1,5 kg / 9,5 kg** |

### Nabíjení

| | |
|---|---|
| **Jmenovité napětí/jmenovitá frekvence:** | **230 V ~ 50 Hz** |
| **Výstupní napětí:** | **12 V** ⎓ |
| **Výstupní proud:** | **0,5 A** |

*Vyhrazujeme si právo na změnu technických vlastností a právo na možné typografické chyby bez předchozího upozornění. Obrázky produktů se mohou lišit od skutečného zařízení.*

## Plnění nádrže

**VAROVÁNÍ!** Při plnění vždy umístěte postřikovač na rovný povrch.
**VAROVÁNÍ!** Použití sacího filtru je nezbytné. Musí být vždy správně umístěn při používání postřikovače. Sací filtr chrání postřikovač před vniknutím nečistot, které by mohly způsobit špatnou funkci čerpadla nebo jeho úplné selhání.
**VAROVÁNÍ!** Nikdy nepoužívejte postřikovač k aplikaci insekticidů, pokud byl dříve použit k aplikaci herbicidů, pokud jednotka nebyla zcela vyčištěna a propláchnuta pomocí správného neutralizátoru podle pokynů výrobce herbicidu. Nedodržení tohoto postupu může vést k usmrcení rostlin.
**Odstraňte víčko nádrže (4). Otočte proti směru hodinových ručiček, abyste ho odstranili.**

Při plnění nádrže mějte na paměti, že značky hladiny na nádrži vašeho postřikovače jsou orientační, protože objem nádrže se může lišit v závislosti na výrobním procesu. Pokud při plnění došlo k rozlití, vždy otřete vnější stranu postřikovače. Po naplnění nádrže vraťte víčko na hrdlo nádrže. Jakmile je víčko na místě, pevně jej utáhněte otáčením ve směru hodinových ručiček.
**VAROVÁNÍ!** Nepřeplňujte nádrž postřikovače.

## Vyplachování nádrže

Je přísně zakázáno udržovat postřikovač v blízkosti ohně nebo ho vystavovat vlhkosti. Nikdy nepoužívejte k postřiku práškové nebo granulované materiály. Neoprávněné otevření nabíjecího pouzdra je zakázáno.
**VAROVÁNÍ!** Při vyplachování nádrže se doporučuje pečlivě dodržovat pokyny výrobce chemikálie pro vyplachování konkrétní chemikálie, kterou používáte. Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození zdraví lidí a životního prostředí.

Většina vyplachovacích roztoků doporučených vaším dodavatelem chemikálií je bezpečná, pokud je roztok určen pro použití s postřikovači a neobsahuje hořlavé látky nebo ropné produkty.

Pokud používáte vyplachovací roztok, pečlivě dodržujte pokyny.
Nádrž můžete také vypláchnout přidáním několika galonů čisté vody a po zajištění, že víčko nádrže je pevně utaženo, nádrž protřepat, aby se čistá voda promíchala a rozpustila zbývající chemikálie. Obsah nádrže řádně zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

## Pokyny pro nabíjení baterie

**Bezpečnostní pokyny**
**Varování!** Před prvním použitím je nutné baterii dobít.
**Varování!** Nikdy neprovádějte postřik bez kapaliny, mohlo by to poškodit části postřikovače. Nepostřikujte lidi, zvířata ani potraviny.
Lithium-iontovou baterii je nutné nabíjet pouze v interiéru. Nikdy ji nenabíjejte venku.
Po dlouhých obdobích nepoužívání se baterie postupně vybíjí. Pro nejlepší výsledky nabíjejte postřikovač každé 2 měsíce. Tím zabráníte úplnému vybití baterie, což by časem vedlo k jejímu zhoršení.

Zajistěte, aby vstupní parametry napájení odpovídaly parametrům vaší sítě.
Baterie čerpadla nádrže dodávaná výrobcem je již nabitá. Avšak během přepravy může dojít k vybití baterie; proto doporučujeme před použitím zkontrolovat úroveň nabití baterie pomocí voltmetru.

Pokud je indikátor v žluté nebo červené zóně (např. ≤ 12V), je nutné baterii dobít. Baterii lze nabít jednoduše zasunutím nabíjecího konektoru. Jakmile se kontrolka rozsvítí zeleně, baterie je plně nabitá.

**Voltmeter**
Postřikovač je vybaven voltmetrem pro měření napětí v rozmezí 11V ~ 15V. Zelená zóna označuje, že je baterie plně nabitá a připravena k použití; žlutá zóna označuje nízkou úroveň nabití, avšak systém je stále schopný provozu. Stupnice a hodnoty na stranách barevného proužku ukazují procento zbývajícího nabití ve vztahu k maximálnímu nabití. Minimální napětí, při kterém může postřikovač fungovat, je DC 10,5 ~ 10,8V.
Plňte postřikovač v uzavřeném, suchém, větraném prostoru alespoň 50 cm nad zemí. Pokud je postřikovač používán v krátkém časovém intervalu, není nutné jej znovu nabíjet.

**Nastavení tlaku**
Pro nastavení tlaku čerpadla otočte regulačním knoflíkem tlaku (viz obrázek níže). Operátor může měnit objem postřiku nebo zvýšit výkon postřiku pomocí různých trysek a postřikových prvků. Otočením regulačního knoflíku tlaku ve směru hodinových ručiček zvýšíte tlak a snížíte amplitudu rozptylu. Otočením regulační rukojeti proti směru hodinových ručiček snížíte tlak a zvýšíte amplitudu rozptylu.

## Umístění a vyjmutí baterie

**Poznámka:** Bateriový balíček a nabíječka jsou součástí balení.
Zkontrolujte, zda je zařízení v poloze „Vypnuto“ před umístěním nebo vyjmutím baterie.
**Pozor:** nikdy se nepokoušejte otevřít baterii z jakéhokoliv důvodu. Pokud je plastové pouzdro baterie poškozené nebo prasklé, odneste jej do autorizovaného servisu k likvidaci a recyklaci.
**Opatrně:** vždy vypněte zařízení před umístěním nebo vyjmutím baterie.
**Opatrně:** při umísťování nebo vyjímání baterie pevně držte nástroj i baterii. Pokud nástroj a baterie nejsou pevně drženy, mohou vyklouznout z vašich rukou, poškodit se a způsobit zranění.
Pro vyjmutí baterie z nástroje stiskněte dvě tlačítka na baterii a vytáhněte baterii tak, aby vyklouzla z nástroje.
Pro umístění baterie zarovnejte záložku na bateriovém balíčku s drážkou na pouzdře a zatlačte ji na místo. Zatlačte až do konce, dokud se nezasekne a neozve se zvuk („cvaknutí“).
**Opatrně:** vždy umístěte baterii až do konce. Pokud se tak nestane, může baterie náhodně vypadnout z nástroje a způsobit zranění vám nebo osobám ve vašem okolí.
**Opatrně:** nepoužívejte při instalaci bateriového balíčku sílu. Pokud baterie nemůže snadno vklouznout do nástroje, pak není správně umístěna.

## Nabíjení baterie

**Varování!** Nabíječka a baterie jsou speciálně navrženy pro použití spolu, takže se nepokoušejte použít jiné prostředky. Nikdy nevkládejte kovové předměty do nabíječky nebo baterie – mohlo by to vést k elektrickému selhání a nebezpečí. Nabíječka je navržena pro použití se standardním domácím napájecím zdrojem 230 V a 50 Hz.
**Varování!** Nabíjejte baterii dříve, než se zcela vybije. Kdykoli si všimnete, že výkon nástroje slábne, přestaňte s ním pracovat a nabijte baterii.
**Důležité:** používejte pouze baterie a nabíječky značky Villager uvedené v technických specifikacích. Pouze baterie a nabíječky Villager jsou s tímto zařízením kompatibilní. Použití jiných baterií a nabíječek s tímto zařízením je považováno za zneužití a nesprávné použití a vede k neplatnosti shody výrobku.
**Varování!** Před každým nabíjením zkontrolujte stav nabíječky a baterie. V případě jakýchkoli známek poškození nezačínejte nabíjení, ale konzultujte to s autorizovanou dílnou Villager.
Baterie je dodávána nenabitá – před prvním použitím musí být nabita.
Pro dobití baterie ji musíte nejprve vyjmout ze zařízení.
Pro vyjmutí baterie stiskněte uvolňovací tlačítko baterie a pomalu vytáhněte baterii.
Nepoužívejte sílu při vytahování bateriového balíčku.

## Nabíjení baterie

Nejprve připojte nabíječku k napájecímu zdroji a poté vložte baterii do nabíječky (proces instalace baterie do nabíječky je stejný jako při instalaci do zařízení).
**Pozor:** nevytahujte zástrčku z napájecího zdroje tažením za kabel. Při odpojování držte zástrčku, abyste předešli poškození kabelu.
**Pozor:** pokud byla nabíječka v nepřetržitém provozu, bude horká. Po dokončení nabíjecího procesu nechte nabíječku chvíli vychladnout, než ji znovu použijete.
**Poznámka:** podrobné pokyny týkající se nabíjecího procesu a bezpečnostních funkcí baterie je nutné si přečíst v návodu k použití dodaném s nabíječkou a baterií Villager.
Poznámka: obsah dodávky vašeho zařízení je uveden na obalu.

**Bezpečnostní funkce baterie**
**Ochrana proti přebíjení**
Ochrana proti přebíjení zajistí, že baterie nebude nikdy přebita. Když baterie dosáhne své plné kapacity, nabíječka se automaticky vypne a ochrání vnitřní komponenty baterie před poškozením.

**Ochrana proti nadměrnému vybití**
Vnitřní součástí bateriového balíčku je ochrana proti nadměrnému vybití. Tato funkce zastaví vybíjení baterie pod doporučené nejnižší bezpečné napětí.

**Ochrana proti přehřátí**
Baterie je vybavena vnitřním termistorem, který přeruší nabíjecí cyklus, pokud se baterie během nabíjení příliš zahřeje. Tento termistor také zastaví provoz baterie, pokud se během používání nástroje baterie příliš zahřeje. To se může stát při přetížení nástroje nebo při jeho dlouhodobém používání. V závislosti na okolní teplotě a provozu může být nutné až 30 minut chlazení.

**Ochrana proti přetížení**
Pokud by došlo k přetížení baterie a překročení maximálního odběru proudu, baterie dočasně přestane fungovat, aby ochránila své vnitřní komponenty. Baterie se vrátí k normálnímu provozu, jakmile se nadměrný odběr proudu vrátí na normální bezpečnou úroveň. To může trvat několik sekund.

## Ochrana proti zkratu

Pokud by došlo ke zkratu bateriového balíčku, ochrana proti zkratu okamžitě zastaví jeho provoz. Tím se zajistí, že nedojde k poškození dalších vnitřních součástí baterie nebo nástroje.

## Nabíjení baterie

Zvedněte kryt nabíjecího portu baterie. Vložte jeden konec nabíječky do nabíjecího portu baterie a druhý konec do zásuvky 230V.

## Správné použití nabíječky baterie

1. Používejte pouze dodanou nabíječku pro nabíjení baterie. Nedodržení tohoto pokynu může vést k požáru nebo výbuchu. Použití odpovídající nabíječky zajišťuje bezpečnost zařízení.

2. Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud jsou poškozené, nechte je opravit kvalifikovaným personálem a použijte originální díly. Nepoužívejte vadnou nabíječku a sami ji nezapínejte, abyste zajistili bezpečnost zařízení.

3. Spojovací zásuvka nabíječky musí být uzemněná. Ujistěte se, že napětí napájecího zdroje odpovídá hodnotě uvedené na štítku nabíječky. Jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.

4. Před připojením nebo odpojením baterie/nástroje/zařízení odpojte nabíječku od napájecího zdroje.

5. Udržujte nabíječku čistou a mimo vlhké prostředí a déšť. Nepoužívejte nabíječku venku. Vniknutí nečistot nebo vlhkosti zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

6. Nabíječka smí být použita pouze k nabíjení originální baterie. Pokud je použita k nabíjení jiných baterií, může způsobit zranění a požár.

7. Vyvarujte se mechanického poškození nabíječky. Jinak může dojít k vnitřnímu zkratu.

8. Nabíječku nepoužívejte na povrchu hořlavých materiálů (např. papír, textilie).

9. Pokud je zařízení poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, zákaznickým servisem nebo personálem se stejnými či podobnými kvalifikacemi, aby se předešlo nebezpečí.

10. Při dodání není baterie tohoto produktu plně nabitá. Uživatel ji proto musí před prvním použitím plně nabít. Pro první nabíjecí cyklus doporučujeme, aby uživatel nabíjel 2-3 hodiny. Vložte baterii do základny a zapojte nabíječku do zásuvky.

11. Po úplném nabití baterie odpojte nabíječku od napájecího zdroje a zařízení.

## Přepínání zapnutí/vypnutí

Před použitím odšroubujte víčko nádrže a naplňte nádrž chemikáliemi, které chcete použít, a pak víčko opět utáhněte. Přepněte spínač (10) do polohy ON a držte rukojeť spínače pro zahájení použití. Uvolněte rukojeť spínače, abyste přestali stříkat a vypnuli postřikovač, a stiskněte spínač 10.

**Poznámka!** Tok a tvar proudu lze změnit nastavením trysky na vrcholu prodloužení. Otočte trysku postřikovače vlevo nebo vpravo pro úpravu toku.

## Metody použití

1. Při prvním použití otestujte postřik čistou vodou a zkontrolujte, zda nedochází k úniku na každém spojení a zda je atomizační efekt dobrý. Pokud je vše v pořádku, připravte kapalinu k použití.
2. Nepoužívejte prášky, které se nerozpouštějí ve vodě, protože se nemohou rozpustit v kapalině a snadno se usazují v nádrži na vodu. Pevné látky se usadí a zablokují filtr a vodní čerpadlo v nádrži. Používejte kapalné chemikálie.
3. Pokud během dávkování dojde k přetečení, ihned jej otřete.
4. Po naplnění nádrže vodou zakryjte a utáhněte víko, aby během operace nedocházelo k přetékání kapaliny.
5. Při postřiku chemikálií věnujte pozornost následujícím problémům:
   A. Je přísně zakázáno zůstat na jednom místě při postřiku, aby se předešlo poškození chemikálií.
   B. Během postřiku třeste postřikovačem vlevo a vpravo, aby se zvýšil dosah postřiku.
   C. Postřik chemikálií je nejlepší provádět ráno nebo odpoledne, v chladném a bezvětrném počasí, aby se snížilo odpařování a rozptýlení chemikálie a zlepšil se účinek prevence a kontroly.
   D. Operátoři by neměli stříkat proti větru.
6. Po postřiku chemikálie je nutné přidat čistou vodu a stříkat 2-3 minuty, aby se odstranily zbytky chemikálie z přístroje, jinak může dojít k poškození postřikovače.
7. Po vypnutí napájení přísně dodržujte pokyny výrobce chemikálií, jinak může dojít k ekologickému znečištění a ohrožení osobní bezpečnosti.
8. Když je přístroj skladován v chladné oblasti, je třeba všechny kapaliny vypustit, aby se předešlo poškození všech částí postřikovače.
9. Baterie musí být nabíjena a skladována, zejména po použití by měla být včas nabíjena (pokud se nepoužívá dlouhou dobu, měla by být nabíjena každý druhý měsíc).

## Bezpečné použití a opatření

Bezpečné použití a opatření Při používání tohoto zařízení mohou vzniknout rizika. Musíte pečlivě přečíst, porozumět a dodržovat bezpečnostní opatření k ochraně vaší i ostatních osob.

1. Nesprávné použití tohoto zařízení může způsobit vážná zranění a je přísně zakázáno stříkat na osoby nebo zvířata během používání.

2. Používání tohoto výrobku za nebezpečných podmínek může způsobit zranění sebe nebo okolních předmětů. Pečlivě si přečtěte manuál a nezkoušejte zařízení demontovat nebo upravovat na vlastní pěst.

3. Toto zařízení nesmí používat prášky, které se nerozpouštějí ve vodě. Pokud byly použity, je nutné zařízení po použití několikrát důkladně vyčistit čistou vodou.

4. Při práci je třeba přísně dodržovat předpisy, nosit masku, dlouhé rukávy, dlouhé kalhoty, používat dlouhé rukavice nebo ochranný oděv odolný proti pesticidům a nepracovat nahý.

5. Manipulace s pesticidy: Používání speciálních pracovních kapalin je zakázáno.
   Při manipulaci s pesticidy je třeba řídit se bezpečnostními pokyny poskytnutými výrobcem pesticidů.

## Poruchy a metody jejich řešení

| ZÁVADA | DŮVOD | ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ |
|---|---|---|
| Motor nestartuje | 1. Baterie nemá energii<br>2. Poškozený vypínač napájení | 1. Nabijte baterii<br>2. Vyměňte vypínač |
| Z trysky neteče voda<br>Nestabilní výstupní tlak | 1. Otvor postřikovače je ucpaný<br>2. Ucpání vodního čerpadla | 1. Vyčistěte trysku<br>2. Vyměňte sací potrubí |
| Prosakování vody | 1. Spojení není utažené<br>2. Těsnicí kroužek je poškozený | 1. Vyměňte těsnicí kroužek<br>2. Vyměňte vodní potrubí |
| Slabé rozprašování | 1. Ucpaná tryska<br>2. Filtrační síto je zablokované<br>3. Únik ve spojích tyčí<br>4. Slabá baterie | 1. Odstraňte cizí předměty<br>2. Vyčistěte filtrační síto<br>3. Utáhněte tyče<br>4. Nabijte baterii |
| Nenabíjí se | 1. Vlhkost a oxidace nabíjecího portu<br>2. Přerušený obvod<br>3. Poškození baterie<br>4. Poškozená nabíječka | 1. Vyměňte<br>2. Připojte znovu nebo vyměňte<br>3. Vyměňte<br>4. Vyměňte |

## Údržba

Údržba a správné čištění nástroje jsou důležité jak pro bezpečnost, tak pro prodloužení životnosti nástroje.
**Poznámka:** Před čištěním a údržbou vypněte nástroj a odpojte jej od elektrické sítě – hrozí riziko elektrického šoku a náhodného zapnutí.
Otřete nástroj látkou navlhčenou vodou a několika kapkami mýdla nebo čisticího prostředku. Nekombinujte abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla pro čištění nádrže a vnějších povrchů, protože mohou způsobit poškození.

## Doprava a skladování

- Čistěte nástroj podle pokynů a nechte jej vyschnout.
- Při přepravě vždy zajistěte elektrický postřikovač ve vzpřímené poloze a chraňte hadici před ostrými předměty. Pokud se elektrický postřikovač převrhne, může obsah prosakovat z ventilu víka. Nikdy nepřepravujte elektrický postřikovač na jeho boku a nikdy nepřepravujte elektrický postřikovač s nebezpečnými chemikáliemi v nádrži.
- Uchovávejte jednotku mimo přímé sluneční světlo a mimo dosah dětí.

Při skladování elektrického postřikovače za mrazivých podmínek postupujte podle výše popsaného postupu vyplachování a poté zcela vyprázdněte systém kapaliny následovně:
**UPOZORNĚNÍ!** Systém musí být vypláchnut, vypuštěn a uvolněn od tlaku před skladováním za mrazivých podmínek, aby se předešlo poškození čerpadla.

- Pokud bude nástroj delší dobu nepoužíván, měl by být uložen v původním obalu.
- Uchovávejte nástroj na suchém, dobře větraném místě mimo dosah dětí.
- Nástroj ukládejte pouze v teplotním rozsahu 5 až 30 °C.
- Před přepravou vždy vypněte nástroj.
- Nástroj vždy přenášejte pomocí určené rukojeti.
- Ujistěte se, že nástroj není vystaven riziku převrhnutí nebo vibracím a nárazům během přepravy, zejména pokud bude nástroj přepravován autem nebo jiným vozidlem.
- Obsahující lithium-iontové baterie podléhají požadavkům legislativy o nebezpečných materiálech. U komerční přepravy např. třetími stranami a speditéry je nutné splnit speciální požadavky na balení a označení. Při přípravě položky k odeslání je nutné konzultovat odborníka na nebezpečné materiály. Rovněž sledujte případně podrobnější národní předpisy. Zakryjte nebo zakryjte otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se v obalu nemohla pohybovat.

## Likvidace a ochrana životního prostředí

Odstraňte baterii z přístroje a postarejte se o ekologickou recyklaci přístroje, baterie, příslušenství a obalu. Přístroje nepatří mezi domovní odpad.

Neklaďte baterie do domácího odpadu, ohně (riziko výbuchu) nebo vody. Poškozené baterie mohou poškodit životní prostředí a vaše zdraví, pokud dojde k úniku toxických plynů nebo kapalin.

Údržba Nechte svůj elektrický nástroj opravit kvalifikovanými odborníky v našich autorizovaných servisních centrech pomocí originálních náhradních dílů; tím zajistíte, že elektrický nástroj zůstane bezpečný k použití. Další informace o našich autorizovaných servisních centrech naleznete na www.villager.eu nebo v autorizovaných obchodech.

# Prohlášení o shodě

V souladu s Směrnicí 2014/35/EU o elektrickém zařízení určeném pro použití v určitých napěťových limitech, Příloha IV, tímto prohlašujeme, že:

Villager®

**Villager d.o.o.**
**Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia**

Popis produktu: **Bateriový postřikovač Villager BS 8**

**Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že tento výrobek byl navržen a vyroben v souladu s:**

- Směrnicí 2006/42/EC o bezpečnosti strojů
- Směrnicí 2014/35/EU o elektrickém zařízení určeném pro použití v určitých napěťových limitech
- Směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnicí 2011/65/EU a (EU) 2015/863 o omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS)

**Schválené normy a další normy:**

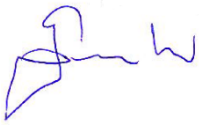
EN ISO 12100:2010
EN ISO 19932-1:2013
EN ISO 19932-2:2013
EN 60204-1:2018
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Osoba odpovědná za přípravu technické dokumentace: Zvonko Gavrilov, adresa: Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana.

Místo / datum: Ljubljana, 27.10.2023.

Osoba odpovědná za přípravu technické dokumentace

Zvonko Gavrilov



# Prohlášení o shodě

V souladu s Směrnicí 2014/35/EU o elektrickém zařízení určeném pro použití v určitých napěťových limitech, Příloha IV, tímto prohlašujeme, že:

Villager®

**Villager d.o.o.**
**Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia**

Popis produktu: **Spínaný zdroj Villager BS 8**

**Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že tento výrobek byl navržen a vyroben v souladu s:**

- Směrnicí 2006/42/EC o bezpečnosti strojů
- Směrnicí 2014/35/EU o elektrickém zařízení určeném pro použití v určitých napěťových limitech
- Směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnicí 2011/65/EU a (EU) 2015/863 o omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS)

**Schválené normy a další normy:**

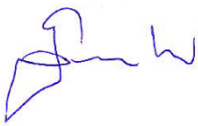
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 60335-2-29:2021+A1:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Osoba odpovědná za přípravu technické dokumentace: Zvonko Gavrilov, adresa: Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana.

Místo / datum: Ljubljana, 27.10.2023.

Osoba odpovědná za přípravu technické dokumentace

Zvonko Gavrilov



Villager®

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5,
1000 Ljubljana, Slovenia
Tel. +386 82 051180
email: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu

www.villager.eu

# Battery sprayer
# Villager BS 8
## Original instruction manual

**Important!** Please read the user manual carefully before use.

PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST

## Safety warnings

Use appropriate protective equipment when working with the sprayer.
Never open the sprayer when it is under pressure.
Do not expose the sprayer to heat and sunlight.
ATTENTION! The water used for the spraying works must be clean, free from sand or other abrasive particles, as they can damage the parts of sprayers and thus lead to a drop in pressure. Defect occurring for this reason is not subject to warranty conditions / conformity.
Do not pour into sprayer oil, gasoline, solvents, acids, bases, resin masses.
Do not spray in windy weather or at temperatures below 0 °C.
After use, wash the sprayer and then wash your protective equipment and hands.
In case of skin or eye contact, flush the affected body parts with clean water. Seek medical advice without delay.
Never eat or drink while handling spray liquids.

## Intended use

The sprayer is only suitable for spraying water-based liquids to treat plants with insecticides, fungicides, weed killers and foliar fertilizers.
Using the device for non-intended purposes causes hazards that may lead to injury.
Keep in mind that our devices are not designed to work for commercial, industrial and craft purposes. The Buyer assumes all legal and other liability for any damage or injury caused by improper handling of the device.
This machine uses lithium-ion batteries as the power supply, matched with high-quality protective boards, ensuring safety and reliability. It is widely used for pest control and spraying of fruit trees, flowers, tobacco, tea trees, horticulture, greenhouse and other crops, and can also be used for public environment disinfection, mosquito removal, sterilization and so on.

# Symbols

Read the instructions before using the product.

Use the spray mask when using the sprayer.

Wear suitable protective clothing when using the sprayer.

Use protective gloves when using the sprayer.

Wash your hands after using the sprayer.

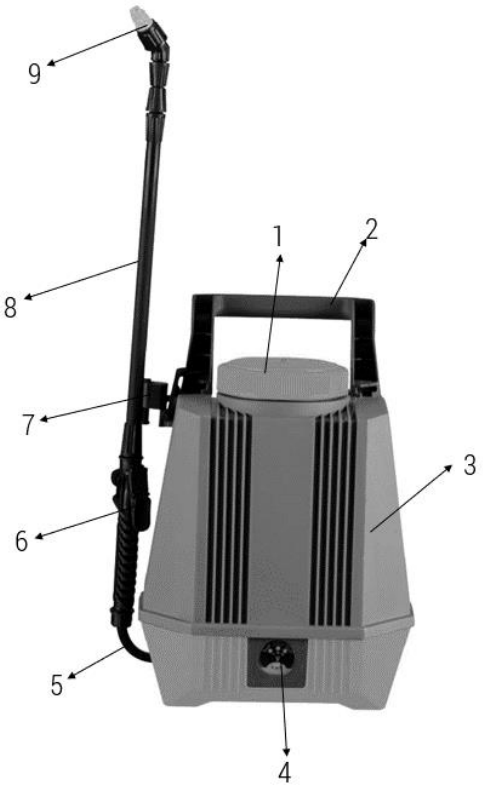
Keep bystanders away when spraying

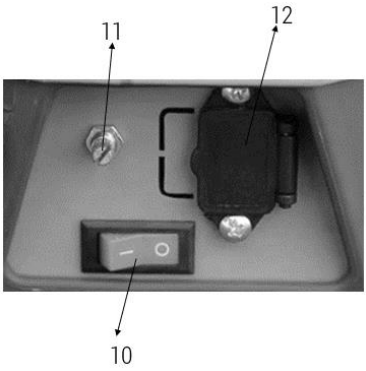
Do not spray on windy weather.

The product meets the safety requirements of the relevant directives of the legislation of the Republic of Serbia.

The product meets the safety requirements of the relevant European Union legislation directives.

# Product features




1. Cap
2. Handle
3. Tank
4. Voltmeter
5. Hose
6. Switch handle
7. Spray rod fixing clip
8. Lance
9. Adjustable nozzle
10. On/Off switch
11. Regulator
12. Charging (USB) port

# Specification parameters

| | |
|---|---|
| Tank volume | 8 l |
| Flow | 1,6 l/min |
| Max pressure | 0,4 MPa ( 4bar) |
| Battery type | lithium-ion battery |
| Rated voltage | 12 V |
| Battery capacity | 2 Ah |
| Battery capacity | 500 mAh |
| Working hours | 90-120 min |
| Charging time | 4h |
| Max liquid temperature | 40 °C |
| Hose length | 1,25 m |
| Weight (empty/full) | 1,5 kg/ 9,5 kg |

| Charger | |
|---|---|
| Rated voltage/Rated frequency | 230 V ~ 50 Hz |
| Output voltage | 12 V ⎓ |
| Output current | 0,5 A |

*We reserve the right to change the technical characteristics, the right to possible typographical errors without prior notice. Product images may be different than actual device

## Filling the tank

**WARNING!** Always place the sprayer on a flat, ground when filling.

**WARNING!** Use of the Inlet strainer Is a must. It must be in place at all times when using the sprayer. The Inlet strainer protects the sprayer from ingesting debris, which may cause the pump to operate poorly or not at all.

**WARNING!** Never spray Insecticides with a sprayer that has been used to spray herbicides, unless the unit has been completely cleaned and flushed using the correct neutralizer per the herbicide manufacturer's instructions. Failure to do so can result in the killing of plants. Never spray Insecticides with a sprayer that has been used to spray herbicides, unless the unit has been completely cleaned and flushed using the correct neutralizer per the herbicide manufacturer's instructions. Failure to do so can result in the killing of plants.

Remove the cap of the tank (4). Twist counterclockwise to remove.

When filling the tank, the level Indication marks on the tank of your sprayer should be considered approximate as the volume of the tank can vary in the moulding process. Always wipe the exterior of your sprayer If any spillage occurred while filling. Once the tank is full, return the lid to the tank neck. Once in place tighten the lid firmly by rotating it clockwise.

**Warning!** Do not overfill the tank of the sprayer.

## Flushing the tank

It is strictly forbidden to keep the sprinkler near fire or expose the stand to moisture. Never use powder materials or granular materials to spray with this sprayer. Unauthorized opening of the charger case is prohibited.

**WARNING!** When flushing the tank it is recommended that you follow the chemical manufacturer's flushing Instructions carefully for the chemical you are spraying. Failure to do so can result in damage to humans and the environment.

It is safe to use most flushing solutions recommended by your chemical dealer so long as the solution Is formulated for use with sprayers and does not Include flammable or petroleum products. Follow the Instructions carefully If using a flushing solution.

You may also flush the tank by adding several gallons of clean water, and after ensuring the tank lid Is firmly tightened, shaking the tanks to agitate the clean water and dissolve any remaining chemical. Properly dispose of the contents of the tank In accordance with local regulations.

## Instructions for charging the battery

### Safety instructions

**Warning!** Before the first use, it is necessary to recharge the battery.

**Warning!** Never spray without liquid, as this may damage parts on the sprayer.

Do not spray on people, animals or food.

The lithium battery should only be charged indoors. Never charge outdoors.

After long periods of non-use the battery will gradually lose charge. For best results charge your sprayer every 2 months. This will prevent the battery from becoming fully depleted, which will degrade the battery over time.

Ensure that the input power parameters match the mains parameters.
The battery of the tank pump supplied by the manufacturer is already charged. However, battery drain is possible during transport; for this reason, we recommend using a voltmeter to check battery level before use.

If the indicator is in the yellow or red zone (e.g. ≤ 12V), the battery needs to be charged. The battery can be charged simply by inserting the charging plug. When the indicator light turns green, the battery is fully charged.

## Voltmeter

The sprayer is equipped with a voltmeter to measure the voltage of 11V ~ 15V. The green zone indicates that the battery is fully charged, ready to use; the yellow zone indicates a low charge, but that the system can still operate. The scale and values on the sides of the colored strip indicate the percentage of the remaining charge in relation to the maximum charge. The minimum voltage at which the sprayer can operate is DC 10.5 ~ 10.8V. Fill the sprayer in a closed, dry, ventilated place and at least 50 cm from the ground. If the sprayer is used within a short time interval, recharging not necessary.

## Pressure adjustment

To adjust the pump pressure, turn the pressure knob (figure below). The operator can change spraying volumes or increase the spraying power using different nozzles and spraying elements. Rotate the pressure adjustment knob clockwise to increase the pressure and reduce the dispersion amplitude. Rotate the adjustment handle counterclockwise to reduce the pressure and increase the dispersion amplitude.

## Placing and removing the battery

Note: Battery pack and charger are included.

Check if the unit is in the Off position before placing or removing the battery.

Attention: never attempt to open the battery for any reason. If the plastic battery case is broken or cracked, take it to an authorized service shop for disposal and recycling.

Caution: always switch off the device before placing or removing the battery.

Caution: hold the tool and the battery firmly when placing or removing the battery. If the tool and battery are not held firmly, they may slip out of your hands, become damaged and result in injury.

To remove the battery from the tool, press the two buttons on the battery and pull the battery out so that it slips out of the tool.

In order to place the battery in, align the tab on the battery pack with the groove on the housing and push it into its place. Push all the way in until it gets blocked, making a sound ("click").

Caution: always place the battery all the way in. If this is not the case, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone in your environment.

Caution: do not use force when installing the battery pack. If the battery cannot slide easily into the tool, then it is not positioned correctly.

## Battery charging

Warning! The charger and battery are specially designed to be used together, so do not attempt to use any other means. Never insert metal objects into your charger or battery - this may result in electrical failure and hazard. The charger is designed to use a standard 230 V and 50 Hz home power supply.

Warning! Charge the battery before it is completely empty. Every time you notice that the power of the tool is weaker, stop working with the tool and charge the battery.

Important: use only Villager battery and chargers listed in the technical specifications. Only Villager batteries and chargers are compatible with this device. The use of some other batteries and chargers with this device - is considered abuse and improper use and leads to the conformity of the product being invalidated.

Warning! Before each charging, check the condition of the charger and the battery. In the event of any signs of damage, do not start charging, but consult a Villager authorized workshop for advice.

The battery is delivered uncharged - and must be charged before initial use.

To recharge the battery, you must remove it from the device first.

To remove the battery, press the battery release button and slowly pull out the battery. Do not use force when pulling out the battery pack.

To recharge the battery, first connect the charger to the power supply, then insert the battery into the charger (the process of installing the battery in the charger is the same as when installing it in the device).

Attention: do not pull the plug from the power supply by pulling the cable. Hold the plug when disconnecting from the power supply - to avoid cable damage.

Attention: if the charger has been in continuous use – it will be hot. When the charging process is complete, leave the charger to cool down for a while – before using it again.

Note: for detailed instructions related to the description of the charging process and the battery safety features, it is necessary to read the instructions provided with the Villager charger and the battery, respectively.

Note: the contents of the delivery of your device are shown on the packaging.

### Battery safety features

### Over charging protection

The over charging protection will ensure that the battery is never overcharged. When the battery has reached its fully charge capacity, the charger will automatic shut off, protecting the internal components of the battery from being damaged.

### Over discharge protection

An internal component of the battery pack is an over discharge protector. This feature will stop the battery from discharging beyond the recommended lowest safety voltage.

### Over heat protection

The battery has an internai thermister cut off censor which will cease the charging cycle if the battery becomes hot during the charging process. This thermister censor will also stop the battery from operating should the battery become too hot during the operation of the tool. This can happen when the tool is overloaded or being used for extended periods of time.

Up to 30 minutes in cooling time may be required depending on ambient temperature and operation being performed.

### Over current protection

Should the battery be overloaded and the maximum current draw be exceeded, the battery will temporarily stop working to protect the internal components. The battery will resume to normal operation once the excessive current draw has returned to normal safe level. This may take a few seconds.

### Short circuit protection

If the battery pack was to short circuit the short circuit protector would immediately stop the battery pack from operating.
This will ensure that no further internal components of the battery or the tool is damaged.

## Charging the battery

Lift the battery charging port cover. Insert one end of the charger into the battery charging port, and the other end into the 230V power socket.

## Proper Use of the Battery Charger

1) Only use the supplied charger to charge the battery. Failure to do so may result in fire or explosion. Use the matching charger to ensure the safety of the device.
2) Check the charger, cord and plug before each use. If it is damaged, please have it repaired by qualified personnel and use original parts. Do not use a defective charger and turn it on yourself to ensure the safety of the device.
3) The link socket of the charger must be grounded. Make sure that the power supply voltage matches the rating of the nameplate on the charger. Otherwise, there may be an electric shock.
4) Disconnect the charger from the power source before closing or opening the connection to the battery/power tool/device.
5) Keep the charger clean and away from humid environments and rain. Do not use the charger outdoors. The ingress of dirt or moisture will increase the risk of electric shock.
6) The charger can only be used to charge the original battery. If it is charged for other batteries, it may cause personal injury and cause fire.
7) Avoid mechanical damage to the charger. Otherwise, it may cause an internal short circuit.
8) Do not use the charger (e.g. paper, textiles) on the surface of flammable materials).
9) If the equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service personnel or personnel with the same or similar qualifications to prevent danger.
10) At the time of delivery, the battery of this product is not fully charged. Therefore, the user must fully charge it before using it for the first time. For the first charge cycle, we recommend that the user charge for 2-3 hours. Insert the battery into the base and plug the charger into the power outlet.
11) After the battery is fully charged, unplug the charger from the power supply and the device.

## Switching on/switching off

Before use, remove the tank cap and fill the tank with the chemicals to be used, replace the cap.

Push the switch (10) to the ON position and hold the switch handle to start use. Release the switch handle to stop spraying and switching off the sprayer and press the switch 10.

**Note!** The flow and shape of the jet can be changed by adjusting the nozzle at the top of the extension.

Rotate sprayer nozzle to the left or right to adjust flow.

## Usage methods

1. For the first use, test spray with clean water and observe if there is any leakage at each connection and if the atomization effect is good. After everything is normal, prepare the liquid for operation.
2. Please do not use non water-soluble powder as it cannot dissolve into a liquid and is easily suspended in the water tank. Solids will settle and block the filter screen and water pump channel in the water tank. Please use liquid chemicals.
3. If there is any overflow during the dosing process, please wipe it off immediately.
4. After filling the water tank with water, please cover and tighten the lid to prevent any liquid medicine from overflowing during the operation.
5. Pay attention to the following issues when spraying chemicals.
   1) It is strictly prohibited to stay in one place to spray to prevent drug damage.
   2) During the spraying process, shake the sprayer left and right to increase the spraying range.
   3) Spraying medication is best done in the morning or afternoon, in cool and windless weather, to reduce the evaporation and dispersion of the medication and improve the prevention and control effect.
   4) Operators should not spray against the wind.
6. After spraying the chemical, it is necessary to add clean water and spray for 2-3 minutes to discharge the remaining chemical from the machine, otherwise it may cause damage to the sprayer.
7. After the power is turned off, please strictly follow the instructions of the chemical manufacturer, otherwise it may cause environmental pollution for personal safety.
8. When the machine is stored in a cold area, all liquids must be drained to prevent damage to all parts of the spray.
9. The battery must be charged and stored, especially after use, it should be charged in a timely manner (if not used for a long time, it should be charged every other month.

## Safe use and precautions

There may be hazards when using this device. You must carefully read, understand, and comply with safety precautions to protect your and others' safety.

1) Improper use of this machine may cause serious injury, and it is strictly prohibited to spray people or animals during use.
2) Using this product under dangerous conditions may cause injury to oneself and surrounding objects. Please read the manual carefully and do not disassemble or modify this machine on your own.
3) This machine must not use non water-soluble powders. If used, it must be cleaned multiple times with clean water after operation.
4) When working, one should strictly dress according to regulations, wear a mask, long sleeved clothing, long pants, use long gloves or a pesticide resistant outer garment, and do not work naked.
5) Handling pesticides: The use of special working fluids is prohibited. When handling pesticides, safety instructions provided by the pesticide manufacturer should be followed.

# Faults and troubleshooting methods

| Fault | Reason | Troubleshooting |
|---|---|---|
| Motor does not start | 1. Battery has no power.<br>2. Damaged power switch | 1. Battery charging<br>2. Replace switch. |
| The nozzle does not discharge water<br>Unstable outlet pressure. | 1. The sprayer hole is blocked.<br>2. Water pump blockage. | 1. Clean the nozzle.<br>2. Replace the suction pipe. |
| Leakage | 1. Connection not tightened.<br>2. The sealing ring is damaged. | 1. Replace the sealing ring.<br>2. Replace the water pipe. |
| Poor atomization | 1. Foreign object in the nozzle.<br>2. The filter screen is blocked.<br>3. Pipeline connection leakage.<br>4. Low battery. | 1. Remove foreign objects.<br>2. Clean the filter screen.<br>3. Tighten.<br>4. Charging. |
| Unable to charge | 1. Humidity and oxidation of the charging port.<br>2. Circuit open circuit.<br>3. Battery damage.<br>4. Charger damaged. | 1. Replace.<br>2. Reconnect or replace.<br>3. Replace.<br>4. Replace. |

## Maintenance

Cleaning and correct maintenance of the tool is important for both safety and for the service life of the tool.

**Note:** switch off the tool and disconnect it from the power supply before cleaning and maintenance - risk of electrical shock and accidental starting.

- Wipe the tool with a cloth moistened with water and a few drops of soap or detergent.
- Do not use abrasive cleaners or solvents to clean the tank and exterior surfaces as they may cause deterioration.

## Transport & storage

- Clean the tool as instructed and allow it to dry.
- Always secure the electric sprayer in an upright position when transporting and protect the hose from sharp objects.If the electric sprayer Is tipped over, It Is possible for the contents to seep from the lid vent. Never transport the electric sprayer on Its sides and never transport the electric sprayer with harmful chemicals in the tank.
- Store the unit away from direct sunlight, and out of the reach of children.

When storing your electric sprayer in freezing conditions follow the flushing procedure as described above and then completely clear the system of fluid as follows:

**WARNING!** The system must be flushed, drained and relieved of pressure prior to storage in freezing conditions to prevent damage to the pump.

- If the tool shall remain unused for any length of time, it should be stored in the originai packaging.
- Store the tool in a dry place, well ventilated and out of the reach of children.
  Only store an appliance within a temperature range of 5 to 30 °C.
- Always shut off the tool before transport.
- Always carry the tool using the purpose-designed handle.
- Ensure that the tool is not at risk of tipping over or exposed to vibration and shocks during transport, especially if the tool will be transported by car or other vehicle.
- **The contained lithium-ion batteries are subject to Dangerous Goods legislation requirements.** For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be met. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous materials is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such manner that it cannot move around the packaging.

## Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling. Machines do not belong with domestic waste.

Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

## Servicing

Have your power tool repaired by qualified professionals in our authorized service centers using original spare parts; thus, you will ensure that the power tool remains safe to use. For further information on our Authorized Service Centers, please visit www.villager.eu or an authorized Villager Products store.

# Declaration of Conformity

**Pursuant to the Directive 2014/35/EU on electrical equipment designed for use within certain voltage limits, Annex IV**

Villager®

**Villager d.o.o.**
**Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia**

*Device description:* Battery sprayer Villager BS 8

***We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:***

- Directive 2006/42/EC on machine safety
- Directive 2014/35/EU on electrical equipment, intended for use within specific voltage limits
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on the restriction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

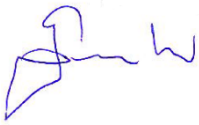
Approved standards and other standards:

EN ISO 12100:2010
EN ISO 19932-1:2013
EN ISO 19932-2:2013
EN 60204-1:2018
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

The person authorized for the preparation of technical documentation: Zvonko Gavrilov, address: Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana.

Place / date: Ljubljana, 27.10.2023.

Person responsible for the preparation of technical documentation
Zvonko Gavrilov



# Declaration of Conformity

**Pursuant to the Directive 2014/35/EU on electrical equipment designed for use within certain voltage limits, Annex IV**

**Villager d.o.o.**
**Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia**

*Device description:* **Switching power supply Villager BS 8**

***We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:***

- Directive 2006/42/EC on machine safety
- Directive 2014/35/EU on electrical equipment, intended for use within specific voltage limits
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on the restriction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

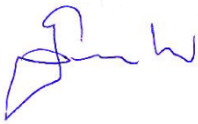
Approved standards and other standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 60335-2-29:2021+A1:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

The person authorized for the preparation of technical documentation: Zvonko Gavrilov, address: Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana.

Place / date: Ljubljana, 27.10.2023.

Person responsible for the
preparation of technical documentation
Zvonko Gavrilov



Villager®

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5,
1000 Ljubljana, Slovenia
Tel. +386 82 051180
email: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu

www.villager.eu